Isa

Chapter 29

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

Hebrew	Tamil	Strong's
הוֹי	ஐயோ	H1945
אֲרִיאֵל	அரியேல்	H0740
אֲרִיאֵל	அரியேல்	H0740
קִרְיַת	-நகரமே	H7151
חָנָה	பாளையமிட்ட	H2583
דָוִד	தாவீது	H1732
סְפוּ	சேர்த்துக்கொள்ளுங்கள்	H5595
שָׁנָה	வருடத்தை	H8141
עַל-	-மேல்-	
שָׁנָה	வருடம்	H8141
חַגִּים	பண்டிகைகள்	H2282
יִנְקֹפוּ׃	சுழலட்டும்	

> தாவீது தங்கியிருந்த நகரமாகிய அரியேலே, அரியேலே, ஐயோ, வருடாவருடம் பண்டிகைகளை அனுசரித்துவந்தாலும்,

2

Hebrew	Tamil	Strong's
וַהֲצִיקוֹתִי	-நான்-நெருக்குவேன்	H6693
לַאֲרִיאֵל	-அரியேலை	H0740
וְהָיְתָה	-அது-இருக்கும்	H1961
תַאֲנִיָּה	புலம்பல்	H8386
וַאֲנִיָּה	-மற்றும்-அழுகை	H0592
וְהָיְתָה	-அது-இருக்கும்	H1961
לִּי	-எனக்கு	
כַּאֲרִיאֵל׃	-அரியேலைப்போல	H0740

> அரியேலுக்கு இடுக்கம் உண்டாக்குவேன்; அப்பொழுது துக்கமும் சலிப்பும் உண்டாகும்; அது எனக்கு அரியேலாகத்தான் இருக்கும்.

3

Hebrew	Tamil	Strong's
וְחָנִיתִי	-நான்-பாளையமிடுவேன்	H2583
כַדּוּר	-வட்டமாக	
עָלָיִךְ	-உன்மேல்	
וְצַרְתִּי	-நான்-முற்றுகையிடுவேன்	
עָלַיִךְ	-உன்மேல்	
מֻצָּב	கொத்தளத்தை	H4674
וַהֲקִימֹתִי	-நான்-எழுப்புவேன்	
עָלַיִךְ	-உன்மேல்	
מְצֻרֹת׃	முற்றுகைகளை	H4694

> உன்னைச் சூழப் படைகளை நிறுத்தி, உன்னைத் கோபுரங்களால் முற்றுகையிட்டு, உனக்கு விரோதமாகக் கோட்டை மதில்களை எடுப்பிப்பேன்.

4

Hebrew	Tamil	Strong's
וְשָׁפַלְתְּ	-நீ-தாழ்வாய்	H8213
מֵאֶרֶץ	-நிலத்திலிருந்து	H0776
תְּדַבֵּרִי	பேசுவாய்	H1696
וּמֵעָפָר	-புழுதியிலிருந்து	H6083
תִּשַּׁח	-தாழும்	H7817
אִמְרָתֵךְ	உன்-சொல்	
וְהָיָה	-அது-இருக்கும்	H1961
כְּאוֹב	-குறிசொல்பவனைப்போல	H0178
מֵאֶרֶץ	-நிலத்திலிருந்து	H0776
קוֹלֵךְ	உன்-குரல்	
וּמֵעָפָר	-புழுதியிலிருந்து	H6083
אִמְרָתֵךְ	உன்-சொல்	
תְּצַפְצֵף׃	முணுமுணுக்கும்	H6850

> அப்பொழுது நீ தாழ்த்தப்பட்டுத் தரையிலிருந்து பேசுவாய்; உன் பேச்சுப் பணிந்ததாக மண்ணிலிருந்து புறப்பட்டு, உன் சத்தம் குறிசொல்கிறவனுடைய சத்தத்தைப்போல் தரையிலிருந்து முணுமுணுத்து, உன் வாக்கு மண்ணிலிருந்து கசுகுசென்று உரைக்கும்.

זָרָ֑יִךְ	הֲמ֣וֹן	דַּ֖ק	כְּאָבָ֥ק	וְהָיָ֛ה	5
உன்-எதிரிகளின்	கூட்டம்	மெல்லிய	-நுண்ணிய-தூசிபோல	-அது-இருக்கும்	
		H1851	H0080	H1961	

לְפֶ֥תַע	וְהָיָ֖ה	עָרִיצִ֑ים	הֲמ֣וֹן	עֹבֵ֖ר	וּכְמֹ֥ץ
-திடீரென	-அது-இருக்கும்	கொடியவர்களின்	கூட்டம்	கடந்துபோகும்	-பதரைப்போல
H6621	H1961	H6184			H4671

פִּתְאֹֽם׃
நொடியில்
H6597

> உன்மேல் வருகிற அந்நியரின் கூட்டம் பொடித்தூள் அளவாகவும், பலவந்தரின் கூட்டம் பறக்கும் பதர்களைப்போலவும் இருக்கும்; அது திடீரென்று உடனே சம்பவிக்கும்.

בְּרַ֥עַם	תִּפָּקֵ֗ד	צְבָאוֹת֙	יְהוָ֤ה	מֵעִ֨ם	6
-இடியோடு	விசாரிக்கப்படுவாய்	சேனைகளின்	யெகோவா	-இடத்திலிருந்து	
H7482			H3068		

וְלַ֖הַב	וּסְעָרָ֔ה	סוּפָה֙	גָּד֑וֹל	וְק֣וֹל	וּבְרַ֖עַשׁ
-ஜுவாலையோடு	-சுழல்காற்றோடு	புயலோடு	பெரிய	-குரலோடு	-பூகம்பத்தோடு
H3851					H7494

אוֹכֵלָֽה׃	אֵ֥שׁ
விழுங்கும்	நெருப்பின்
H0398	H0784

> இடிகளினாலும், பூமி அதிர்ச்சியினாலும், பெரிய இரைச்சலினாலும், பெருங்காற்றினாலும், புயலினாலும், சுட்டெரிக்கிற அக்கினிஜூவாலையினாலும், சேனைகளின் யெகோவாவாலே விசாரிக்கப்படுவாய்.

הַגּוֹיִ֔ם	כָּל־	הֲמוֹן֙	לַ֔יְלָה	חֲז֣וֹן	כַּחֲלוֹם֙	וְהָיָ֞ה	7
-ஜாதிகளின்	-எல்லா-	கூட்டம்	இரவின்	தரிசனம்	-கனவைப்போல	-அது-இருக்கும்	
	H3605		H3915	H2377	H2472	H1961	

צֹבֶ֙יהָ֙	וְכָל־	אֲרִיאֵ֑ל	עַל־	הַצֹּבְאִים֙
-அதை-முற்றுகையிடுகிறவர்களும்	-எல்லா-	அரியேல்	-மேல்-	-போர்செய்கிற
H6633	H3605	H0740		H6633

לָֽהּ׃	וְהַמְּצִיקִ֖ים	וּמְצֹ֣דָתָ֔הּ
-அதை	-நெருக்குகிறவர்களும்	-அதன்-கோட்டையும்
	H6693	

> அரியேலின்மேல் போர்செய்கிற திரளான சகல தேசங்களும், அதின்மேலும் அதின் அரண்மேலும் போர்செய்து, அதற்கு இடுக்கண் செய்கிற அனைவரும், இரவுநேரத் தரிசனமாகிய சொப்பனத்தைக் காண்கிறவர்களுக்கு ஒப்பாயிருப்பார்கள்.

8

וְהָיָה	-அது-இருக்கும்	H1961
כַּאֲשֶׁר	-போல	
יַחֲלֹם	கனவுகாண்கிறான்	
הָרָעֵב	-பசியுள்ளவன்	H7457
וְהִנֵּה	-இதோ	H2009
אֹכֵל	சாப்பிடுகிறான்	H0398
וְהֵקִיץ	-விழிக்கிறான்	H6974
וְרֵיקָה	-வெறுமையாக	H7386
נַפְשׁוֹ	அவன்-ஆத்துமா	H5315
וְכַאֲשֶׁר	-போல	
יַחֲלֹם	கனவுகாண்கிறான்	
הַצָּמֵא	-தாகமுள்ளவன்	H6771
וְהִנֵּה	-இதோ	H2009
שֹׁתֶה	குடிக்கிறான்	H8354
וְהֵקִיץ	-விழிக்கிறான்	H6974
וְהִנֵּה	-இதோ	H2009
עָיֵף	சோர்வாக	H5889
וְנַפְשׁוֹ	-அவன்-ஆத்துமா	H5315
שׁוֹקֵקָה	ஏங்குகிறது	H8264
כֵּן	அப்படியே	
יִהְיֶה	இருக்கும்	H1961
הֲמוֹן	கூட்டம்	
כָּל־	-எல்லா-	H3605
הַגּוֹיִם	-ஜாதிகளின்	
הַצֹּבְאִים	-போர்செய்கிற	H6633
עַל־	-மேல்-	
הַר	மலை	H2022
צִיּוֹן׃	சீயோன்	H6726
ס	—	

அது, பசியாயிருக்கிறவன் தான் சாப்பிடுவதாக கனவு கண்டும், விழிக்கும்போது அவன் வெறுமையாயிருக்கிறதுபோலவும், தாகமாயிருக்கிறவன், தான் குடிக்கிறதாக கனவுகண்டும், விழிக்கும்போது அவன் சோர்வடைந்து தாகத்தோடிருக்கிறதுபோலவும் சீயோன் மலைக்கு விரோதமாக போர்செய்கிற திரளான சகல தேசங்களும் இருக்கும்.

9

הִתְמַהְמְהוּ	தாமதியுங்கள்	H4102
וּתְמָהוּ	-ஆச்சரியப்படுங்கள்	H8539
הִשְׁתַּעַשְׁעוּ	மகிழுங்கள்	
וָשֹׁעוּ	-கண்மூடுங்கள்	
שָׁכְרוּ	வெறிகொள்ளுங்கள்	H7937
וְלֹא־	-ஆனால்-இல்லை-	H3808
יַיִן	மதுவினால்	H3196
נָעוּ	தள்ளாடுங்கள்	H5128
וְלֹא	-இல்லை	H3808
שֵׁכָר׃	மதுபானத்தினால்	H7941

தரித்துநின்று திகையுங்கள்; பிரமித்துக் கூப்பிடுங்கள்; வெறித்திருக்கிறார்கள், திராட்சைரசத்தினால் அல்ல; தள்ளாடுகிறார்கள், மதுபானத்தினால் அல்ல.

10

כִּי־	-ஏனெனில்-	
נָסַךְ	ஊற்றினார்	
עֲלֵיכֶם	-உங்கள்மேல்	
יְהוָה	யெகோவா	H3068
רוּחַ	ஆவியை	H7307
תַּרְדֵּמָה	ஆழ்ந்த-உறக்கத்தின்	H8639
וַיְעַצֵּם	-மூடினார்	
אֶת־	-	H0853
עֵינֵיכֶם	உங்கள்-கண்களை	
אֶת־	-	H0853
הַנְּבִיאִים	-தீர்க்கதரிசிகளை	H5030
וְאֶת־	-மற்றும்-	H0853
רָאשֵׁיכֶם	உங்கள்-தலைவர்களை	
הַחֹזִים	-தரிசிகளை	H2374
כִּסָּה׃	மூடினார்	H3680

யெகோவா உங்கள்மேல் கனநித்திரையின் ஆவியை வரச்செய்து, உங்கள் கண்களை அடைத்து, ஞானதிருஷ்டிக்காரர்களாகிய உங்கள் தீர்க்கதரிசிகளுக்கும் தலைவர்களுக்கும் முக்காடு போட்டார்.

11

הַסֵּפֶר	כְּדִבְרֵי	הַכֹּל	חָזוּת	לָכֶם	וַתְּהִי
-புத்தகத்தின்	-வார்த்தைகளைப்போல	-எல்லாவற்றின்	தரிசனம்	-உங்களுக்கு	-ஆயிற்று
	H1697	H3605	H2380		H1961

]הספר[	יוֹדֵעַ	אֶל־	אֹתוֹ	יִתְּנוּ	אֲשֶׁר־	הֶחָתוּם
—	அறிந்தவனிடம்	-	அதை	கொடுக்கிறார்கள்	-அது-	-முத்திரையிடப்பட்ட
	H3045	H0413	H0853	H5414		H2856

לֹא	וְאָמַר	זֶה	נָא־	קְרָא	לֵאמֹר	)סֵפֶר(
இல்லை	-அவன்-சொல்கிறான்	இதை	தயவுசெய்து-	வாசி	-என்று-சொல்லி	எழுத்தை
H3808	H0559	H2088	H4994	H7121	H0559	

הוּא׃	חָתוּם	כִּי	אוּכַל
அது	முத்திரையிடப்பட்டது	-ஏனெனில்	என்னால்-முடியாது
H1931	H2856		H3201

> ஆதலால் தரிசனமெல்லாம் உங்களுக்கு முத்திரிக்கப்பட்ட புத்தகத்தின் வசனங்களைப்போலிருக்கும்; வாசிக்க அறிந்திருக்கிற ஒருவனுக்கு அதைக் கொடுத்து; நீ இதை வாசி என்றால், அவன்: இது என்னால் முடியாது, இது முத்திரை போடப்பட்டிருக்கிறது என்பான்.

12

סֵפֶר	יָדַע	לֹא־	אֲשֶׁר	עַל	הַסֵּפֶר	וְנִתַּן
எழுத்தை	அறிந்தவன்	-இல்லை-	-அவன்	-மேல்	-புத்தகம்	-கொடுக்கப்படுகிறது
	H3045	H3808				H5414

לֹא	וְאָמַר	זֶה	נָא־	קְרָא	לֵאמֹר
இல்லை	-அவன்-சொல்கிறான்	இதை	தயவுசெய்து-	வாசி	-என்று-சொல்லி
H3808	H0559	H2088	H4994	H7121	H0559

ס	סֵפֶר׃	יָדַעְתִּי
—	எழுத்தை	நான்-அறியேன்
		H3045

> அல்லது வாசிக்கத் தெரியாதவனிடத்தில் புத்தகத்தைக் கொடுத்து; நீ இதை வாசி என்றால், அவன்: எனக்கு வாசிக்கத் தெரியாது என்பான்.

13

הַזֶּה	הָעָם	נִגַּשׁ	כִּי	יַעַן	אֲדֹנָי	וַיֹּאמֶר
-இந்த	-ஜனம்	நெருங்கிவருகிறது	-	ஏனெனில்	ஆண்டவர்	-சொன்னார்
H2088		H5066		H3282	H0136	H0559

כִּבְּדוּנִי	וּבִשְׂפָתָיו	בְּפִיו
என்னைக்-கனம்பண்ணுகிறார்கள்	-தன்-உதடுகளினால்	-தன்-வாயினால்
H3513	H8193	H6310

אֹתִי	יִרְאָתָם	וַתְּהִי	מִמֶּנִּי	רִחַק	וְלִבּוֹ
என்மேல்	அவர்கள்-பயபக்தி	-ஆயிற்று	-என்னிடமிருந்து	விலகிற்று	-அவர்கள்-இருதயம்
H0853	H3373	H1961		H7368	

מְלֻמָּדָה׃	אֲנָשִׁים	מִצְוַת
கற்றுக்கொண்ட	மனிதர்களின்	கற்பனை
H3925	H0376	H4687

> இந்த மக்கள் தங்கள் வாயினால் என்னிடத்தில் சேர்ந்து, தங்கள் உதடுகளினால் என்னைக் கனப்படுத்துகிறார்கள்; அவர்கள் இருதயமோ எனக்குத் தூரமாக விலகியிருக்கிறது; அவர்கள் எனக்குப் பயப்படுகிற பயம் மனிதர்களாலே போதிக்கப்பட்ட கற்பனையாயிருக்கிறது.

14

לָכֵן	הִנְנִי	יוֹסִף	לְהַפְלִיא	אֶת־	הָעָם־	הַזֶּה
ஆகையால்	-இதோ-நான்	தொடர்வேன்	ஆச்சரியமாய்-செய்ய	-	-ஜனத்தை-	-இந்த
	H2009	H3254	H6381	H0853		H2088

הַפְלֵא	וָפֶלֶא	וְאָבְדָה	חָכְמַת	חֲכָמָיו	וּבִינַת
ஆச்சரியம்	-மற்றும்-அதிசயம்	-அழியும்	ஞானம்	அவர்கள்-ஞானிகளின்	-புத்தி
H6381	H6382	H0006	H2451	H2450	H0998

נְבֹנָיו	תִּסְתַּתָּר׃	ס
அவர்கள்-புத்திமான்களின்	மறைந்துபோகும்	—
H0995	H5641	

> ஆதலால் இதோ, நான் அற்புதமும் ஆச்சரியமுமான பிரகாரமாக இந்த மக்களுக்குள்ளே ஒரு அதிசயத்தைச் செய்வேன்; அவர்களுடைய ஞானிகளின் ஞானம் கெட்டு, அவர்களுடைய விவேகிகளின் விவேகம் மறைந்துபோகும் என்று ஆண்டவர் சொல்கிறார்.

15

הוֹי	הַמַּעֲמִיקִים	מֵיהוָה	לַסְתִּר	עֵצָה
ஐயோ	-ஆழமாய்-மறைக்கிறவர்களே	-யெகோவாவிடமிருந்து	-மறைக்க	ஆலோசனையை
H1945	H6009	H3068	H5641	H6098

וְהָיָה	בְמַחְשָׁךְ	מַעֲשֵׂיהֶם	וַיֹּאמְרוּ	מִי
-இருக்கும்	-இருளில்	அவர்கள்-செயல்கள்	-அவர்கள்-சொல்கிறார்கள்	யார்
H1961	H4285	H4639	H0559	H4310

רֹאֵנוּ	וּמִי	יוֹדְעֵנוּ׃
நம்மைப்-பார்க்கிறான்	-யார்	நம்மை-அறிகிறான்
H7200	H4310	H3045

> தங்கள் ஆலோசனையைக் யெகோவாவுக்கு மறைக்கும்படிக்கு மறைவிடங்களில் ஒளித்து, தங்கள் செயல்களை அந்தகாரத்தில் நடப்பித்து: நம்மைப் பார்க்கிறவர் யார்? நம்மை அறிகிறவர் யார்? என்று சொல்கிறவர்களுக்கு ஐயோ,

16

הַפְכְּכֶם	אִם־	כְּחֹמֶר	הַיֹּצֵר	יֵחָשֵׁב
உங்கள்-புரட்டே	-என்றால்-	-களிமண்ணைப்போல	-குயவனின்	கருதப்படுமோ
H2017			H3335	H2803

כִּי־	יֹאמַר	מַעֲשֶׂה	לְעֹשֵׂהוּ	לֹא	עָשָׂנִי
-ஏனெனில்-	சொல்லும்	வேலை	-தன்-செய்தவனுக்கு	இல்லை	என்னை-உருவாக்கினான்
	H0559	H4639		H3808	

וְיֵצֶר	אָמַר	לְיוֹצְרוֹ	לֹא	הֵבִין׃
-உருவாக்கப்பட்டது	சொல்லும்	-தன்-உருவாக்கியவனுக்கு	இல்லை	புரிந்துகொண்டான்
H3336	H0559	H3335	H3808	H0995

> ஆ, நீங்கள் எவ்வளவு மாறுபாடுள்ளவர்கள்! குயவன் களிமண்ணுக்குச் சமானமாக கருதப்படலாமோ? உண்டாக்கப்பட்ட பொருள் தன்னை உண்டாக்கினவரைக்குறித்து: அவர் என்னை உண்டாக்கினதில்லை என்றும்; உருவாக்கப்பட்ட பொருள் தன்னை உருவாக்கினவரைக்குறித்து: அவருக்குப் புத்தியில்லையென்றும் சொல்லத்தகுமோ?

17

הֲלוֹא־	עוֹד	מְעַט	מִזְעָר	וְשָׁב	לְבָנוֹן
-அல்லவா-	இன்னும்	கொஞ்சம்	சிறிதுகாலம்	-மாறும்	லெபனோன்
H3808	H5750	H4592	H4213	H7725	H3844

לַכַּרְמֶל	וְהַכַּרְמֶל	לַיַּעַר	יֵחָשֵׁב׃
-பலனுள்ள-நிலமாக	-பலனுள்ள-நிலம்	-காடாக	கருதப்படும்
H3759	H3759		H2803

> இன்னும் கொஞ்ச காலத்திலல்லவோ லீபனோன் செழிப்பான வயல்வெளியாக மாறும்; செழிப்பான வயல்வெளி காடாக என்னப்படும்.

18
וְשָׁמְעוּ -கேட்பார்கள் H8085
בַיּוֹם־ -அந்த-நாளில்- H3117
הַהוּא -அந்த H1931
הַחֵרְשִׁים -செவிடர்கள் H2795
דִבְרֵי־ -வார்த்தைகளை- H1697
סֵפֶר புத்தகத்தின்
וּמֵאֹפֶל -இருளிலிருந்து H0652
וּמֵחֹשֶׁךְ -அந்தகாரத்திலிருந்து H2822
עֵינֵי கண்கள்
עִוְרִים குருடர்களின் H5787
תִּרְאֶינָה׃ காணும் H7200

> அக்காலத்திலே செவிடர்கள் புத்தகத்தின் வசனங்களைக் கேட்பார்கள்; குருடர்களின் கண்கள் இருளுக்கும் அந்தகாரத்திற்கும் நீங்கலாகிப் பார்வையடையும்.

19
וְיָסְפוּ -மகிழ்வார்கள் H3254
עֲנָוִים சாந்தமுள்ளவர்கள் H6035
בַּיהוָה -யெகோவாவில் H3068
שִׂמְחָה சந்தோஷம் H8057
וְאֶבְיוֹנֵי -ஏழைகள் H0034
אָדָם மனிதர்களின் H0120
בִּקְדוֹשׁ -பரிசுத்தரில் H6918
יִשְׂרָאֵל இஸ்ரவேலின் H3478
יָגִילוּ׃ களிகூருவார்கள் H1523

> சிறுமையானவர்கள் யெகோவாவுக்குள் மிகவும் மகிழ்ந்து, மனிதர்களில் எளிமையானவர்கள் இஸ்ரவேலின் பரிசுத்தருக்குள் களிகூருவார்கள்.

20
כִּי־ -ஏனெனில்-
אָפֵס ஒழிந்தான் H0656
עָרִיץ கொடியவன் H6184
וְכָלָה -முடிந்தது H3615
לֵץ பரிகாசி H3887
וְנִכְרְתוּ -அறுப்புண்டார்கள் H3772
כָּל־ -எல்லா- H3605
שֹׁקְדֵי அக்கிரமத்தை-நாடுகிறவர்கள் H8245
אָוֶן׃ — H0205

> கொடியவன் அற்றுப்போவான், பரியாசக்காரன் இல்லாமற்போவான்.

21
מַחֲטִיאֵי பாவத்தில்-விழ-வைக்கிறவர்கள் H2398
אָדָם மனிதனை H0120
בְּדָבָר -வார்த்தையினால் H1697
וְלַמּוֹכִיחַ -கடிந்துகொள்கிறவனுக்கு H3198
בַּשַּׁעַר -வாசலில் H8179
יְקֹשׁוּן கண்ணிவைக்கிறார்கள் H6983
וַיַּטּוּ -விலக்குகிறார்கள் H5186
בַתֹּהוּ -வெறுமையினால் H8414
צַדִּיק׃ நீதிமானை H6662
ס —

> ஒரு வார்த்தைக்காக மனிதனைக் குற்றப்படுத்தி, நியாயவாசலில் தங்களைக் கடிந்துகொள்ளுகிறவனுக்குக் கண்ணிவைத்து, நீதிமானை நியாயமில்லாமல் துரத்தி, இப்படி அக்கிரமம்செய்ய வகைதேடுகிற அனைவரும் அழிக்கப்படுவார்கள்.

22
לָכֵן ஆகையால்
כֹּה־ -இவ்வாறு- H3541
אָמַר சொன்னார் H0559
יְהוָה யெகோவா H3068
אֶל־ - H0413
בֵּית வீட்டிற்கு
יַעֲקֹב யாக்கோபின் H3290
אֲשֶׁר -அவர்
פָּדָה மீட்டார் H6299
אֶת־ - H0853
אַבְרָהָם ஆபிரகாமை H0085
לֹא־ -இல்லை- H3808
עַתָּה இப்போது H6258
יֵבוֹשׁ வெட்கப்படுவான் H0954
יַעֲקֹב யாக்கோபு H3290
וְלֹא -இல்லை H3808
עַתָּה இப்போது H6258
פָּנָיו அவன்-முகம் H6440
יֶחֱוָרוּ׃ வெளுக்கும் H2357

> ஆகையால், ஆபிரகாமை மீட்டுக்கொண்ட யெகோவா யாக்கோபின் வம்சத்தைக்குறித்து: இனி யாக்கோபு வெட்கப்படுவதில்லை; இனி அவன் முகம் செத்துப்போவதுமில்லை.

23 כִּֽי -ஏனெனில்
בִּרְאֹתוֹ -அவன்-காணும்போது H7200
יְלָדָיו அவன்-பிள்ளைகளை H3206
מַעֲשֵׂה செயல் H4639
יָדַי என்-கைகளின் H3027
בְּקִרְבּוֹ -அவன்-நடுவில் H7130
יַקְדִּישׁוּ பரிசுத்தம்பண்ணுவார்கள் H6942
שְׁמִי என்-நாமத்தை H8034
וְהִקְדִּישׁוּ -பரிசுத்தம்பண்ணுவார்கள் H6942
אֶת־ - H0853
קְדוֹשׁ பரிசுத்தரை H6918
יַעֲקֹב யாக்கோபின் H3290
וְאֶת־ -மற்றும்- H0853
אֱלֹהֵי தேவனை H0430
יִשְׂרָאֵל இஸ்ரவேலின் H3478
יַעֲרִיצוּ׃ பயபக்தியாய்-நிற்பார்கள் H6206

> அவன் என் கரங்களின் செயலாகிய தன் பிள்ளைகளை தன் நடுவிலே காணும்போது, என் நாமத்தைப் பரிசுத்தப்படுத்துவார்கள்; யாக்கோபின் பரிசுத்தரை அவர்கள் பரிசுத்தப்படுத்தி, இஸ்ரவேலின் தேவனுக்குப் பயப்படுவார்கள்.

24 וְיָדְעוּ -அறிவார்கள் H3045
תֹעֵי־ -ஆவியில்-தவறுகிறவர்கள் H8582
רוּחַ புத்தியை H7307
בִּינָה -உணர்வை H0998
וְרוֹגְנִים -முறுமுறுக்கிறவர்கள் H7279
יִלְמְדוּ־ கற்றுக்கொள்வார்கள்- H3925
לֶקַח׃ போதனையை H3948

> வழுவிப்போகிற மனதை உடையவர்கள் புத்திமான்களாகி, முறுமுறுக்கிறவர்கள் உபதேசம் கற்றுக்கொள்ளுவார்கள்.